

CoHoqui sobre l'esdevenidor de la lexicografia històrica (Heidelberg, 28-30 juny 2001). —Le Colloque a été organisé par l'attaché de coopération universitaire à l'Institut Français à Heidelberg, l'Académie des Sciences de Heidelberg et le bureau du Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français, et il a trouvé le soutien de Heidelberger Zement.

Le Colloque était centré sur le français comme langue objet et comme langue source. Il a réuni des lexicographes français, anglais et allemands (parmi eux Robert Martin, *Dictionnaire du Moyen Français*, Jean-Paul Chauveau, *Französches Etymologisches Wörterbuch*, Philip Durkin, *Oxford English Dictionary*, Anette Auberle, Duden, Heino Speer, *Deutsches Rechts Wörterbuch*), ainsi que des spécialistes dans le domaine de l'analyse et la publication électroniques de dictionnaires historiques (comme Michael Beddow, *Anglo-Norman Dictionary*, Peter Blumenthal, *Tolder-Lommatzsch*, *Altfranzösisches Wörterbuch* digitalisé, Sabine Tittel, *Dictionnaire étymologique de l'ancien français*). Le Colloque s'est concentré sur trois aspects: caractérisation philologique contrastive des projets participants, mesures prises ou à prendre pour profiter des progrès techniques, dispositions nécessaires pour maintenir sinon relever la qualité scientifique de la lexicographie historique face aux possibilités techniques. Une discussion en publique avec la participation de littéraires, d'essayistes, d'un archiviste-paléographe et d'un historien, a contribué à augmenter l'écho positif des réflexions. Pour donner plus de poids aux arguments avancés, les participants ont formulé la «Déclaration de Heidelberg», qui est en train d'être diffusée dans les trois langues, et dont la version française est aussi accueillie dans ce volume des *ER* (voyez pages 203-206). [F. Mr.]